ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ 08

Τεχνικό Λεξιλόγιο Συστήματος Καυσίμου Πλοίου

Technical Glossary · Ελληνικά / English

01 Fuel oil (FO)

Καύσιμο πλοίου

Ορισμός: Υγρό καύσιμο για μηχανές ή λέβητες.

Επιχειρησιακή σημασία: Καθορίζει τις ανάγκες ασφαλούς τροφοδοσίας.

02 Marine gas oil (MGO)

Ναυτικό πετρέλαιο gas oil

Ορισμός: Αποσταγματικό ναυτικό καύσιμο.

Επιχειρησιακή σημασία: Σημαντικό σε low sulphur λειτουργίες.

03 Marine diesel oil (MDO)

Ναυτικό diesel oil

Ορισμός: Κατηγορία καυσίμου με συγκεκριμένη προδιαγραφή.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν ταυτίζεται αυτομάτως με κάθε MGO.

04 Residual fuel

Υπολειμματικό καύσιμο

Ορισμός: Καύσιμο με χαρακτηριστικά βαρέων κλασμάτων.

Επιχειρησιακή σημασία: Συχνά απαιτεί θέρμανση και φυγοκέντρηση.

05 Very low sulphur fuel oil (VLSFO)

Καύσιμο πολύ χαμηλού θείου

Ορισμός: Εμπορική περιγραφή καυσίμου ως προς το θείο.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν ορίζει το ιξώδες ή τη συμβατότητα.

06 High sulphur fuel oil (HSFO)

Καύσιμο υψηλότερου θείου

Ορισμός: Καύσιμο πάνω από συμβατικά χαμηλά όρια θείου.

Επιχειρησιακή σημασία: Η χρήση εξαρτάται από κανονιστικές απαιτήσεις.

07 ISO 8217

Πρότυπο ναυτικών καυσίμων

Ορισμός: Διεθνές πρότυπο ποιοτικών προδιαγραφών.

Επιχειρησιακή σημασία: Βάση για συμβατική αποδοχή παραδιδόμενου προϊόντος.

08 Viscosity

Ιξώδες

Ορισμός: Αντίσταση ρευστού στην παραμόρφωση/ροή.

Επιχειρησιακή σημασία: Κρίσιμο στην τροφοδοσία και έγχυση.

09 Kinematic viscosity

Κινηματικό ιξώδες

Ορισμός: Δυναμικό ιξώδες διαιρούμενο με πυκνότητα.

Επιχειρησιακή σημασία: Μετριέται συχνά σε cSt.

10 Centistoke (cSt)

Εκατοστοστόουκ

Ορισμός: Μονάδα κινηματικού ιξώδους ίση με mm^2/s.

Επιχειρησιακή σημασία: Χρησιμοποιείται στα όρια engine inlet.

11 Density

Πυκνότητα

Ορισμός: Μάζα ανά μονάδα όγκου.

Επιχειρησιακή σημασία: Μετατροπή volume σε mass με θερμική συνέπεια.

12 Pour point

Σημείο ροής

Ορισμός: Τυποποιημένη ένδειξη χαμηλής θερμοκρασίας ροής.

Επιχειρησιακή σημασία: Σχετίζεται με δυνατότητα άντλησης.

13 Flash point

Σημείο ανάφλεξης

Ορισμός: Θερμοκρασία δοκιμής σχηματισμού αναφλέξιμων ατμών.

Επιχειρησιακή σημασία: Σημαντικό χαρακτηριστικό ασφάλειας.

14 Sulphur content

Περιεκτικότητα σε θείο

Ορισμός: Μάζα θείου ως ποσοστό καυσίμου.

Επιχειρησιακή σημασία: Χρησιμοποιείται σε MARPOL SOx συμμόρφωση.

15 Emission Control Area (ECA)

Περιοχή ελέγχου εκπομπών

Ορισμός: Καθορισμένη θαλάσσια περιοχή με πρόσθετες απαιτήσεις.

Επιχειρησιακή σημασία: Απαιτεί σωστή επιλογή καυσίμου/ισοδύναμης διάταξης.

16 Bunkering

Παραλαβή ναυτιλιακού καυσίμου

Ορισμός: Διαδικασία φόρτωσης καυσίμου στο πλοίο.

Επιχειρησιακή σημασία: Συνδέεται με δειγματοληψία και πρόληψη διαρροών.

17 Bunker Delivery Note (BDN)

Δελτίο παράδοσης καυσίμου

Ορισμός: Τυποποιημένο έγγραφο χαρακτηριστικών παράδοσης.

Επιχειρησιακή σημασία: Τεκμηριώνει κρίσιμες πληροφορίες συμμόρφωσης.

18 Representative sample

Αντιπροσωπευτικό δείγμα

Ορισμός: Δείγμα ληφθέν με κατάλληλη διαδικασία.

Επιχειρησιακή σημασία: Υποστηρίζει τον έλεγχο ποιοτικών χαρακτηριστικών.

19 Fuel storage tank

Δεξαμενή αποθήκευσης

Ορισμός: Δεξαμενή παραληφθέντος καυσίμου.

Επιχειρησιακή σημασία: Επιτρέπει segregation και inventory.

20 Segregation

Διαχωρισμένη αποθήκευση

Ορισμός: Μη ανάμειξη διαφορετικών παρτίδων/ποιοτήτων.

Επιχειρησιακή σημασία: Μειώνει κινδύνους συμβατότητας και ιχνηλασιμότητας.

21 Transfer pump

Αντλία μεταφοράς

Ορισμός: Αντλία προώθησης FO μεταξύ δεξαμενών.

Επιχειρησιακή σημασία: Μεταφέρει καύσιμο προς settling.

22 Suction strainer

Σήτα αναρρόφησης

Ορισμός: Χονδρό στοιχείο κατακράτησης στερεών.

Επιχειρησιακή σημασία: Προστατεύει αντλίες από μεγάλα σωματίδια.

23 Settling tank

Δεξαμενή καθίζησης

Ορισμός: Επιτρέπει βαρυτικό διαχωρισμό μέρους νερού/στερεών.

Επιχειρησιακή σημασία: Προετοιμάζει καύσιμο πριν από separator.

24 Service tank

Δεξαμενή ημερήσιας κατανάλωσης

Ορισμός: Διαθέτει καθαρισμένο FO για συνεχή τροφοδοσία.

Επιχειρησιακή σημασία: Αποτελεί ενδιάμεση εφεδρεία προς machinery.

25 Overflow tank

Δεξαμενή υπερχείλισης

Ορισμός: Παραλαμβάνει προβλεπόμενες υπερχειλίσεις.

Επιχειρησιακή σημασία: Περιορίζει ανεξέλεγκτη απώλεια καυσίμου.

26 Fuel heater

Θερμαντήρας καυσίμου

Ορισμός: Εναλλάκτης που αυξάνει θερμοκρασία FO.

Επιχειρησιακή σημασία: Επηρεάζει αντλησιμότητα/ιξώδες.

27 Heating coil

Θερμαντικό στοιχείο δεξαμενής

Ορισμός: Σωληνώσεις θερμικού μέσου εντός δεξαμενής.

Επιχειρησιακή σημασία: Διατηρεί κατάλληλη θερμοκρασία αποθήκευσης.

28 Centrifugal separator

Φυγοκεντρικός διαχωριστής

Ορισμός: Χρησιμοποιεί φυγοκεντρικό πεδίο για διαχωρισμό φάσεων.

Επιχειρησιακή σημασία: Αφαιρεί διαχωρίσιμο νερό και στερεά.

29 Purifier

Καθαριστής φυγοκέντρησης

Ορισμός: Διάταξη separator ανά ειδική διαμόρφωση.

Επιχειρησιακή σημασία: Καθαρίζει FO πριν από service tank.

30 Clarifier

Διαυγαστήρας

Ορισμός: Διαχωριστής με ιδιαίτερη λειτουργική έμφαση στα στερεά.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν είναι το ίδιο με διηθητικό φίλτρο.

31 Disc stack

Δέσμη δίσκων

Ορισμός: Εσωτερικοί δίσκοι φυγοκεντρικού διαχωριστή.

Επιχειρησιακή σημασία: Ενισχύουν την αποτελεσματική επιφάνεια διαχωρισμού.

32 Gravity disc

Δίσκος ρύθμισης διεπιφάνειας

Ορισμός: Εξάρτημα ορισμένων παραδοσιακών purifiers.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν χρησιμοποιείται σε κάθε σύγχρονο μοντέλο.

33 Water seal

Υδατοστεγής διεπιφάνεια

Ορισμός: Διάταξη υδατικού φράγματος σε συγκεκριμένους purifiers.

Επιχειρησιακή σημασία: Συμμετέχει στη διαχείριση interface.

34 Sludge

Ιλύς / υπολείμματα

Ορισμός: Συγκεντρωμένα στερεά/βαρέα κατάλοιπα.

Επιχειρησιακή σημασία: Απομακρύνονται ως απόβλητα.

35 Catalytic fines

Καταλυτικά λεπτόκοκκα

Ορισμός: Λειαντικά σωματίδια κυρίως Al και Si.

Επιχειρησιακή σημασία: Απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή καθαρισμού.

36 Al+Si

Αλουμίνιο και πυρίτιο

Ορισμός: Δείκτης καταλυτικών λεπτοκόκκων.

Επιχειρησιακή σημασία: Χρησιμοποιείται σε ανάλυση residual fuel.

37 Fuel stability

Σταθερότητα καυσίμου

Ορισμός: Ικανότητα διατήρησης σταθερής σύνθεσης/αιωρήματος.

Επιχειρησιακή σημασία: Σχετίζεται με σχηματισμό sludge.

38 Fuel compatibility

Συμβατότητα καυσίμων

Ορισμός: Κατάλληλη συμπεριφορά δύο παρτίδων όταν αναμειγνύονται.

Επιχειρησιακή σημασία: Ελέγχεται πριν από ανάμειξη residual blends.

39 Supply pump

Αντλία παροχής

Ορισμός: Τροφοδοτεί προβλεπόμενο supply circuit.

Επιχειρησιακή σημασία: Συνδέει service tank με conditioning.

40 Circulating pump

Αντλία κυκλοφορίας

Ορισμός: Διατηρεί ανακύκλωση στο fuel feed loop.

Επιχειρησιακή σημασία: Βοηθά στη διατήρηση συνθηκών στην engine inlet.

41 Booster unit

Μονάδα ενίσχυσης/conditioning

Ορισμός: Συγκρότημα αντλιών, heater, φίλτρων και control.

Επιχειρησιακή σημασία: Παρέχει προβλεπόμενη πίεση και ιξώδες.

42 Mixing column

Δοχείο ανάμειξης/επιστροφής

Ορισμός: Δέχεται φρέσκο FO και προβλεπόμενες επιστροφές.

Επιχειρησιακή σημασία: Επηρεάζει θερμική αδράνεια κυκλώματος.

43 Fuel return line

Γραμμή επιστροφής καυσίμου

Ορισμός: Επιστρέφει αχρησιμοποίητο FO στο προβλεπόμενο κύκλωμα.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν οδηγεί υποχρεωτικά στη service tank.

44 Viscosity controller

Ρυθμιστής ιξώδους

Ορισμός: Σύστημα ελέγχου θερμικής προσαρμογής FO.

Επιχειρησιακή σημασία: Κρατά το ιξώδες εντός στόχων.

45 Viscometer

Ιξωδόμετρο

Ορισμός: Όργανο μέτρησης ιξώδους.

Επιχειρησιακή σημασία: Παρέχει κρίσιμη πληροφορία σε conditioning.

46 Duplex filter

Διπλό φίλτρο

Ορισμός: Δύο εναλλάξιμα σώματα φίλτρου.

Επιχειρησιακή σημασία: Συμβάλλει σε συνέχεια παροχής όπου προβλέπεται.

47 Automatic backflush filter

Αυτόματο φίλτρο ανάστροφης πλύσης

Ορισμός: Καθαρίζει στοιχείο με ελεγχόμενη ανάστροφη ροή.

Επιχειρησιακή σημασία: Παρακολουθείται μέσω ΔP και alarms.

48 Differential pressure (ΔP)

Διαφορική πίεση

Ορισμός: Πτώση πίεσης μεταξύ δύο σημείων.

Επιχειρησιακή σημασία: Δείχνει υδραυλική αντίσταση φίλτρου.

49 Fuel changeover

Μετάβαση μεταξύ καυσίμων

Ορισμός: Ελεγχόμενη αντικατάσταση τροφοδοτούμενης ποιότητας.

Επιχειρησιακή σημασία: Συνδέεται με thermal shock και ECA compliance.

50 Thermal shock

Θερμικό πλήγμα

Ορισμός: Ταχεία θερμική μεταβολή που καταπονεί εξαρτήματα.

Επιχειρησιακή σημασία: Προσοχή σε αλλαγές θερμοκρασίας FO.

51 Specific fuel oil consumption (SFOC)

Ειδική κατανάλωση καυσίμου

Ορισμός: Μάζα ανά παραγόμενη ενέργεια g/kWh.

Επιχειρησιακή σημασία: Επιτρέπει υπολογισμό θεωρητικής κατανάλωσης.

52 Fuel consumption meter

Μετρητής κατανάλωσης

Ορισμός: Όργανο ροής καυσίμου σε γνωστό σκέλος.

Επιχειρησιακή σημασία: Οι επιστροφές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

53 Deaeration unit

Διάταξη απαέρωσης

Ορισμός: Απομακρύνει αέρα όπου προβλέπεται.

Επιχειρησιακή σημασία: Συμβάλλει στη σταθερότητα τροφοδοσίας.

54 Marine diesel engine

Ναυτική πετρελαιομηχανή

Ορισμός: Κινητήρας ανάφλεξης με συμπίεση.

Επιχειρησιακή σημασία: Απαιτεί κατάλληλο FO στην εισαγωγή.

55 Engine inlet

Είσοδος καυσίμου μηχανής

Ορισμός: Σημείο όπου ισχύουν οι προδιαγραφές τροφοδοσίας.

Επιχειρησιακή σημασία: Επιβάλλει σωστό σημείο μέτρησης pressure/viscosity.

56 Oil Record Book

Βιβλίο Πετρελαίου

Ορισμός: Προβλεπόμενη ναυτική καταγραφή σχετικών εργασιών.

Επιχειρησιακή σημασία: Δεν υποκαθιστά το ειδικό αρχείο ECA όταν απαιτείται.

57 Fuel oil leak

Διαρροή καυσίμου

Ορισμός: Ανεπιθύμητη απώλεια καυσίμου από διάταξη.

Επιχειρησιακή σημασία: Ιδιαίτερα επικίνδυνη όταν θερμή/πιεσμένη.

58 Alarm setpoint

Όριο συναγερμού

Ορισμός: Τιμή που ενεργοποιεί προβλεπόμενη λογική.

Επιχειρησιακή σημασία: Είναι ship/equipment-specific.

59 Fuel treatment

Επεξεργασία καυσίμου

Ορισμός: Θέρμανση, καθαρισμός και λοιπή προετοιμασία.

Επιχειρησιακή σημασία: Διαφέρει από την τελική τροφοδοσία.

60 Fuel conditioning

Ρύθμιση κατάστασης καυσίμου

Ορισμός: Έλεγχος θερμοκρασίας/ιξώδους/πίεσης.

Επιχειρησιακή σημασία: Διασφαλίζει κατάλληλη είσοδο μηχανής.

Τεχνική ορολογία με λειτουργικό νόημα

Ο όρος δεν μαθαίνεται μόνο ως μετάφραση.
Εξηγείται με ορισμό, φυσικό φαινόμενο και επιχειρησιακή σημασία.